



Chuẩn Bị Thủ Tục Thuế Đúng Cách!

Dịch vụ thuế quý vị có thể tin tưởng

Tránh các khoản phí ẩn giấu bằng dịch vụ chuẩn bị khai thuế miễn phí tại hơn 200 địa điểm ở khu vực Bay Area. Các nhân viên chuẩn bị khai thuế đã qua đào tạo của chúng tôi sẽ giúp quý vị an tâm về vấn đề thuế. Chúng tôi sẽ hỗ trợ quý vị!

Thu nhập năm 2012 của quý vị phải thấp hơn \$51.000 trừ ở các địa điểm AARP



Gọi số 211 hoặc truy cập www.earnitkeepitsaveit.org để tìm một trung tâm thuế vụ gần nơi quý vị ở.

Xem mặt kia để biết các địa điểm trong hạt của quý vị.

Tất cả các địa điểm đều là các nhà cung cấp dịch vụ nộp hồ sơ điện tử được IRS ủy quyền.

Mang theo:

- Giấy tờ tùy thân có dán hình của mỗi người trên bản khai thuế của quý vị
- Thẻ An Sinh Xã Hội hoặc ITIN của mỗi người trên bản khai thuế của quý vị
- Các mẫu W-2 đối với mọi công việc có được trong năm 2012
- Tất cả các mẫu 1099, 1098 và bất kỳ mẫu đơn thuế nào khác
- Ngân phiếu trắng hoặc số tài khoản ngân hàng và số định tuyến đối với đặt cọc trực tiếp
- Bản khai thuế của năm ngoái
- Thông tin về nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ
- Tên, địa chỉ và số điện thoại của chủ nhà đối với tín dụng của người thuê nhà CA



EarnIt!
KeepIt!
\$ave It!



Lập bản khai thuế miễn phí tại những địa điểm này trong Hạt San Francisco

Tất cả những địa điểm đó sẽ phục vụ khách hàng trên cơ sở ai đến trước được phục vụ trước. Ưu tiên đặt hẹn, nếu có.

Gọi số 211 hoặc truy cập www.earnitkeepitsaveit.org để biết thông tin cập nhật mới nhất.

Hãy hỏi xem quý vị có đủ điều kiện nhận *Tín Dụng Gia Đình Lao Động (Working Families Credit)* hay không. Chỉ dành cho những người làm đơn lần đầu.

BAYVIEW HUNTERS POINT YMCA Bayview Hunters Point 1601 Lane St. (415) 822-7728 Mở cửa: 2/2 – 6/4 Thứ Bảy: 10 giờ sáng - 2 giờ chiều Chỉ Dành Cho Trường, Hợp Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Hoa Đóng cửa: 2/3 & 9/3	CNSC - Wu Yee Children's Services 888 Clay St., Lower Level (415) 421-2111 x 699 Mở cửa: 1/2-29/3 Thứ Hai & Thứ Sáu: 10 giờ sáng - 4 giờ chiều Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Hoa	City College of San Francisco - Mission 1125 Valencia St., Rm. 120 Use Career Development and Placement Entrance (415) 391-7427 Mở cửa: 22/1-30/4 Thứ Hai & Thứ Ba: 11 giờ sáng - 6:30 tối Thứ Tư & Thứ Năm: 11:30 sáng - 7 giờ tối Thứ Sáu: 9 giờ sáng - 4:30 chiều Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Tây Ban Nha Đóng cửa: 15-18/2 & 25/3-1/4	RICHMOND NECFCU - Agape Community Center 378 18th Ave. (415) 434-0738 Mở cửa: 5/2-28/3 Thứ Ba & Thứ Năm: 6 giờ tối - 8 giờ tối Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Hoa	Sunset Neighborhood Beacon Center Tax-Aid 3925 Noriega St. (415) 963-8633 Mở cửa: 9/3, 16/3, 23/3, 30/3 & 6/4 Thứ Bảy: 10 giờ sáng - 3 giờ chiều Chỉ Dành Cho Trường, Hợp Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Hoa	TREASURE ISLAND TIHDI 850 Ave. I (415) 274-0311 Mở cửa: 21/1-16/2 Thứ Năm: 11 giờ sáng - 7 giờ tối Thứ Sáu & Thứ Bảy: 10 giờ sáng - 4 giờ chiều 21/2-30/3 Thứ Năm & Thứ Sáu: 1 giờ chiều - 5 giờ chiều Thứ Bảy: 10 giờ sáng - 4 giờ chiều Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp
City College of San Francisco - Southeast 1800 Oakdale Ave., Rm. 203 (415) 391-7427 Mở cửa: 22/1-30/4 Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Sáu: 11 sáng - 6:30 giờ tối Thứ Tư & Thứ Năm (22/1 - 16/4): 12 giờ trưa - 7:30 tối Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hoa Đóng cửa: 15-18/2 & 25/3-1/4	EXCELSIOR City College of San Francisco-Ocean 50 Phelan Ave. Student Union Basement Level Rm D (415) 391-7427 Mở cửa: 22/1-30/4 Thứ Hai - Thứ Năm: 11 giờ sáng - 6:30 tối Thứ Sáu: 9 giờ sáng - 4:30 chiều Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hoa Đóng cửa: 15-18/2 & 25/3-1/4	Employment Information Center (EIC)/MEDA 77 Otis St. (415) 557-5510 Mở cửa: 21/1-15/4 Thứ Hai & Thứ Tư: 3 giờ chiều - 6 giờ tối Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Tây Ban Nha Đóng cửa: 18/2	University of San Francisco 2130 Fulton St., Fromm 111 Broad Conference Room (415) 278-1926 Mở cửa: 5/2-7/4 Thứ Ba: 3:30 chiều - 5 giờ chiều Đặt Hẹn	TENDERLOIN Federal Building 450 Golden Gate Ave., Fl. 1 (415) 364-8829 Mở cửa: 4/2 – 15/4 Thứ Hai - Thứ Sáu: 9 giờ sáng - 1 giờ chiều Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Đóng cửa: 18/2	VISITACION VALLEY Asian Pacific American Community Center 2442 Bayshore Bl. (415) 587-2689 Mở cửa: 26/1-28/4 Thứ Hai - Thứ Sáu: 9 giờ sáng - 5 giờ chiều Thứ Bảy - Chủ Nhật: 1 giờ chiều - 6 giờ tối Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Hoa
City College of San Francisco - Evans 1400 Evans Ave., Rm. 220A (415) 391-7427 Mở cửa: 22/1-30/4 Thứ Hai & Thứ Tư: 12 giờ tối - 7:30 giờ sáng Thứ Sáu: 10 sáng - 5:30 giờ tối Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hoa Đóng cửa: 15-18/2 & 25/3-1/4	CCSF - ABG Business Honors Club 50 Phelan Ave., Cloud Hall Rm. 114 Mở cửa: 14/3-4/4 Gửi thư điện tử để biết giờ làm việc: ccsfvita@gmail.com Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp	Annunciation Cathedral Tax-Aid 245 Valencia Street (415) 963-8633 Mở cửa: 6/3, 16/3, 20/3 & 27/3 Thứ Tư: 5 tối - 8 giờ tối Thứ Bảy: 10 giờ sáng - 2 giờ chiều Chỉ Dành Cho Trường, Hợp Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Tây Ban Nha	George Washington High School Tax-Aid 600 32nd Ave., Bldg. T-1 (415) 963-8633 Mở cửa: 23/2, 2/3, 9/3, & 16/3 Thứ Bảy: 10 giờ sáng - 2 giờ chiều Chỉ Dành Cho Trường, Hợp Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Hoa	Glide Memorial Church Tax-Aid 300 Ellis St., Freedom Hall (415) 963-8633 Mở cửa: 23/2, 2/3 & 16/3 Thứ Bảy: 10:30 giờ sáng - 2:30 giờ chiều Chỉ Dành Cho Trường, Hợp Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Việt	Burton High VITA 400 Mansell St., Rm.228 415-469-4550 x 228 Mở cửa: 5/2-12/3 Thứ Ba: 4 giờ chiều - 7 giờ tối Thứ Tư: 4 giờ chiều - 7 giờ tối (chỉ vào các ngày 6/2 & 13/2) Thứ Bảy: 10 giờ sáng - 2 giờ chiều (chỉ vào các ngày 23/2 & 9/3) Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hoa, tiếng Tagalog
Bayview Hunters Point, Wells Fargo Tax-Aid 3801 3rd St., Ste. 116 (415) 963-8633 Mở cửa: Chỉ vào các ngày 9/2 & 23/2 Thứ Bảy: 10 giờ sáng - 2 giờ chiều Chỉ Dành Cho Trường, Hợp Đền Gặp Trực Tiếp	OMI Neighborhood Beacon Center Tax-Aid 241 Oneida Ave. (415) 963-8633 Mở cửa: 26/1, 2/2, 9/2 & 16/2 Thứ Bảy: 9 giờ sáng - 1 giờ chiều Chỉ Dành Cho Trường, Hợp Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hoa	MEDA-Plaza Adelante 2301 Mission St., Ste. 301 415-282-3334 x 117 hoặc 125 Mở cửa: 19/1-16/4 Gọi để biết ngày Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Tây Ban Nha CAA	SOMA CalFresh & CAAP Office/MEDA 1235 Mission St. (415) 557-5510 Mở cửa: 22/1-11/4 Thứ Ba & Thứ Năm: 4 giờ chiều - 7 giờ tối Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Tây Ban Nha Đóng cửa: Các Ngày Thứ Năm trong tháng 3	Goodwill Tax-Aid 1500 Mission St. (415) 963-8633 Mở cửa: 26/1, 2/2, 9/2, 16/2 & 23/2 Thứ Bảy: 10 giờ sáng - 2 giờ chiều Chỉ Dành Cho Trường, Hợp Đền Gặp Trực Tiếp	CNSC - Bethel Grace Lutheran Ministries 465 Woolsey St. (415) 421-2111 x 699 Mở cửa: 21/1-8/4 Thứ Bảy: 9 giờ sáng - 4 giờ chiều Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Hoa
San Francisco Housing Development Tax-Aid 4439 3rd St. (415) 963-8633 Mở cửa: 2/3, 16/3 & 6/4 Thứ Bảy: 10 giờ sáng - 2 giờ chiều Chỉ Dành Cho Trường, Hợp Đền Gặp Trực Tiếp	FISHERMAN'S WHARF Aquatic Park Senior Center 890 Beach St. (415) 775-1866 Mở cửa: 5/2-9/4 Thứ Ba: 9:30 sáng - 1:30 chiều Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp AARP	St. Peter's Parish School Tax-Aid 1249 Alabama St. (415) 963-8633 Mở cửa: 2/3 & 9/3 Thứ Bảy: 10 giờ sáng - 3 giờ chiều Chỉ Dành Cho Trường, Hợp Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Tây Ban Nha	NECFUCU - SOMA 992 Howard St. (415) 434-0738 Mở cửa: 6/2-5/4 Thứ Tư & Thứ Sáu: 12 giờ trưa - 3 giờ chiều Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hoa	St. Mary's Senior Services 2250 Hayes St. (415) 750-5530 Mở cửa: 1/2-12/4 Thứ Sáu: 10 giờ sáng - 2 giờ chiều Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp AARP	SF Community Empowerment Center 2798 San Bruno Ave. (415) 467-1929 Mở cửa: 3/2-17/3 Chủ Nhật: 9 giờ sáng - 4:30 chiều Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Hoa
CHINATOWN Chinese Newcomers Service Center (CNSC) 777 Stockton St. #104 (415) 421-2111 x 699 Mở cửa: 21/1-10/10 Thứ Hai-Thứ Năm (gặp trực tiếp): 9 giờ sáng - 5 giờ chiều Thứ Bảy (chỉ đối với trường hợp đặt hẹn): 9 giờ sáng - 4 giờ chiều Tiếng Hoa Đóng cửa: 11/2	Bayanihan Community Center Tax-Aid 1010 Mission St., Ste. B (415) 963-8633 Mở cửa: 2/2 & 16/2 Thứ Bảy: 10 giờ sáng - 2 giờ chiều Chỉ Dành Cho Trường, Hợp Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Tagalog	The Women's Building 3543 18th St. (415) 431-1180 x 16 & 11 Mở cửa: 7/2-13/4 Gọi để biết ngày Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Tây Ban Nha	SF Aids Foundation Tax-Aid 1035 Market St. 415-487-8000 hoặc (415) 963-8633 Mở cửa: 5/2 & 12/2 Thứ Ba: 5 giờ chiều - 9 giờ tối Đặt Hẹn	Tenderloin Community School Tax-Aid 627 Turk St. (415) 963-8633 Mở cửa: 23/2, 9/3, 6/4 & 13/4 Thứ Bảy: 10:30 sáng - 2:30 chiều Chỉ Dành Cho Trường, Hợp Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Việt	Visitacion Valley Public Library Tax-Aid 201 Leland Ave. (415) 963-8633 Mở cửa: 26/1, 2/2, 9/2 16/2 & 23/2 Thứ Bảy: 10 giờ sáng - 2 giờ chiều Chỉ Dành Cho Trường, Hợp Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Hoa
NECFUCU - Chinatown 17 Walter U. Lum Place (415) 434-0738 Mở cửa: 26/1 - 30/3 Thứ Bảy: 10 giờ sáng - 3 giờ chiều Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Hoa	Career Link -One Stop Center/MEDA 3120 Mission St. (415) 557-5510 Mở cửa: 21/1-15/4 Thứ Hai - Thứ Sáu: 4 giờ chiều - 7 giờ tối Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Tây Ban Nha Đóng cửa: 18/2	POTRERO Homeless Prenatal Program 2500 18th St. (415) 546-6756 Mở cửa: 17/1-15/4 Thứ Hai - Thứ Năm: 10 giờ sáng - 4 giờ chiều Thứ Sáu: 10 giờ sáng - 3 giờ chiều Chỉ Dành Cho Trường, Hợp Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Tây Ban Nha CAA	South of Market Family Resource Center 375 7th St. (415) 820-3508 Mở cửa: 5/2-27/3 Thứ Ba & Thứ Tư: 1 giờ chiều - 4 giờ chiều Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Tagalog	St. Mary's Senior Services 2250 Hayes St. (415) 750-5530 Mở cửa: 1/2-12/4 Thứ Sáu: 10 giờ sáng - 2 giờ chiều Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp AARP	Western Addition Buchanan YMCA Tax-Aid 1530 Buchanan St. (415) 963-8633 Mở cửa: 2/2, 9/2, 16/2, & 23/2 Thứ Bảy: 9 giờ sáng - 1 giờ chiều Chỉ Dành Cho Trường, Hợp Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Hoa, tiếng Nga
Salvation Army Chinatown Tax-Aid 1450 Powell St. (415) 963-8633 Mở cửa: 26/1, 2/2, 9/2, 23/2 & 2/3 Thứ Bảy: 9 giờ sáng - 2 giờ chiều Chỉ Dành Cho Trường, Hợp Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Hoa		Financial Fitness Clinic @ SFGH 1001 Potrero St. Main Bldg 2nd Flr., Rm. 2D35 (415) 935-0038 Mở cửa: 26/1-13/4 Thứ Bảy: 9 giờ sáng - 1 giờ chiều Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Tây Ban Nha	SUNSET San Francisco State University 1600 Holloway Ave. Rm. SCI 205 (415) 338-1079 Mở cửa: 4/2-15/4 Thứ Hai - Thứ Sáu: 12:30 chiều - 6 giờ tối Thứ Bảy: 10 giờ sáng - 2 giờ chiều Đóng cửa: 1/4	Tiếng Việt Community Center of SF 766 Geary St. (415) 351-1038 Mở cửa: 23/1-26/4 Thứ Ba & Thứ Năm: 10 giờ sáng - 4 giờ chiều Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Việt	WESTERN ADDITION Buchanan YMCA Tax-Aid 1530 Buchanan St. (415) 963-8633 Mở cửa: 2/2, 9/2, 16/2, & 23/2 Thứ Bảy: 9 giờ sáng - 1 giờ chiều Chỉ Dành Cho Trường, Hợp Đền Gặp Trực Tiếp Tiếng Hoa, tiếng Nga
			Stonestown YMCA 3150 20th Ave. (415) 242-7135 Mở cửa: 5/2-11/4 Thứ Ba - Thứ Năm: 12 giờ trưa - 4 giờ chiều Đặt Hẹn, Đền Gặp Trực Tiếp AARP	UC Hastings 100 McAllister St. (415) 565-4620 Mở cửa: 5/2-8/4 Thứ Hai (4/3-8/4): 5 giờ chiều - 7 giờ tối Thứ Ba (5/2-26/2): 5 giờ chiều - 7 giờ tối Chỉ Dành Cho Trường, Hợp Đền Gặp Trực Tiếp Đóng cửa: 11/3	

AARP: Cung cấp dịch vụ cho tất cả người nộp thuế, bất kể tuổi tác hoặc thu nhập, đặc biệt quan tâm đến người cao tuổi. Không cần phải là Thành Viên của AARP. **CAA:** Những địa điểm này sẽ chuẩn bị và chứng nhận đơn đăng ký ITIN.

 Có thể tiếp cận ADA trừ phi được ghi chú khác

